



ЛИКУТЕЙ ТОРА • ГЛАВА БЕМИДБАР • МААМАР 3

מבן עשרים

С двадцати лет



Двадцать лет — это возраст, с которого проводят перепись, и возраст, начиная с которого разрешено продавать унаследованную землю: в двадцать лет окружающие света Аба, полная буква йуд Хохмы, входят в человека; тогда Хохма, уровень, ближайший к Кетеру, может поднять его разум «к их Гульгалте» — к Высшей воле, превосходящей всякий интеллект.

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

likuteitorah.com/ru/likutei-torah/bamidbar/3/

ГЛАВНАЯ МЫСЛЬ

Двадцать лет — это возраст, с которого проводят перепись, и возраст, начина с которого разрешено продавать унаследованную землю: в двадцать лет окружающие света Аба, полная буква йуд Хохмы, входят в человека; тогда Хохма, уровень, ближайший к Кетеру, может поднять его разум «к их Гульгалте» — к Высшей воле, превосходящей всякий интеллект.

Каждый раздел: иврит, затем перевод, затем краткое пояснение под золотой чертой. Маленькие цифры в тексте на иврите — примечания в конце.

МААМАР ВКРАТЦЕ

Перепись охватывает Израиль «от двадцати лет и старше», а Талмуд разрешает юноше продать землю отца лишь с двадцати лет. «Эц хаим» объясняет причину: в двадцать лет в него входят окружающие света (макифим) Аба. Маамар излагает два уровня над интеллектом — сияние и сущность точки сердца — и Высшую волю как облачённую в Хохму и как Гульгалту, покрывающую мозг. Воля, следующая за интеллектом, образует вместе с ними три уровня, соответствующие трём ступеням изречения трактата «Авот» и любви к Б-гу всем сердцем, всей душой и всем достоянием. Полное написание буквы йуд даёт в сумме двадцать: йуд — это Хохма, а её наполнение, вав и далет, — это эмоции и речь (или голос и речь, или Письменная и Устная Тора). В двадцать лет полная йуд — мохин Аба — сияет выше буквы ך Бины, и лишь тогда возможно возвышение «к их Гульгалте»: сначала хая посредством Хохмы, а затем йехида в Гульгалте. Хохма, ближайшая к Кетеру, поднимается первой; до двадцати лет, когда есть только мохин Има, человек ещё слишком далёк от Кетера.

ПЛАН

- | | | |
|---|----------------------------------|----|
| 1 | Почему двадцать лет | ¶1 |
| <hr/> | | |
| Возраст переписи и закон о продаже отцовского наследства с двадцати лет; объяснение «Эц хаим» — вхождением макифим Аба; два уровня над интеллектом: в точке сердца и в Высшей воле. | | |
| <hr/> | | |
| 2 | Три уровня воли | ¶2 |
| <hr/> | | |
| Воля ниже интеллекта, воля выше интеллекта, облачённая в Хохму, и Гульгалта: три ступени изречения трактата «Авот», а также сердце, душа и достояние. | | |
| <hr/> | | |
| 3 | Полная йуд — это двадцать | ¶3 |
| <hr/> | | |
| Йуд — это Хохма; её наполнение, вав и далет, — эмоции и речь, коренящиеся в Аба, или голос и речь. | | |
| <hr/> | | |

4 Возвышение к Гульгалте

¶4

Наполнение — это Письменная и Устная Тора; в двадцать лет мохин Аба сияют выше Бины, делая возможным возвышение «к их Гульгалте»: хая, а затем йехида.

5 Почему только с двадцати лет

¶5

Вход в зал и годы Сары; Хохма, ближайшая к Кетеру, поднимается первой и возносит разум, тогда как человек младше двадцати, имея лишь мохин Има, ещё не может быть возвышен.

КЛЮЧЕВЫЕ ПОНЯТИЯ

Окружающие света Аба (макифим) מקיפי אבא

Света, коренящиеся в Хохме и окружающие разум, а не постигаемые им; согласно «Эц хаим», они входят в человека в двадцать лет. В этом маамаре мохин Аба — это хая, и посредством них человек поднимается к йехида, Гульгалте.

Гульгалта (череп) גולגלתא

Высший уровень Высшей воли, которая «покрывает мозг» Хохмы и никогда не облачается в неё; маамар усматривает её в слове переписи легульгелотам — «по головам их».

Точка сердца נקודת הלב

Сокровенная сердцевина души, находящаяся выше Бины и Даат; в ней есть два уровня: её сияние и её сущность.

Наполнение буквы йуд מילוי הוי"ד

Буква йуд, написанная полностью (йуд, вав, далет), равна двадцати. Йуд — это Хохма, а её вав и далет — то, что от неё распространяется: эмоции и речь.

Хая и йехида חיה ויחידה

Два высших уровня души, остающиеся над ней как окружающие света: хая — это мохин Аба, а йехида — Гульгалта.

Мохин Аба и Има מוחין דאבא ודאמא

Интеллект, исходящий из Хохмы и из Бины. У человека младше двадцати есть лишь мохин Има, которые ещё далеки от света Кетера.

Почему двадцать лет

1 מבן עשרים.^{1,2} בע"ח [בעץ חיים] שכ"ד פ"י מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה]³ פ"ט דכ"ב [דכנא בתרא]⁴

ולמכור בנכסי אביו עד שיה"י [שיהיה] בן עשרים שנה,⁵

«От двадцати лет». В «Эц Хаим», врата 24, объясняется изречение наших благословенной памяти мудрецов в 9-й главе трактата «Бава Батра»: «и продавать имущество своего отца — лишь когда ему исполнится двадцать лет»:

Маамар открывается стихом о переписи, в которой мужчины Израиля исчисляются «от двадцати лет и старше». Возраст двадцати лет связывается здесь с законом Талмуда: унаследованную от отца недвижимость нельзя продавать, пока человеку не исполнится двадцать лет. В «Эц Хаим» объясняется внутренний смысл этого закона.

כי אזי נכנסים בו מקיפי אבא (ע"י) [ע"י] מענין מקיפי אבא סד"ה ושאלתם מים⁶ בסידור) וע"ד ד"ה

ибо тогда в него входят окружающие света (макифим) Аба (см. о макифим Аба в конце маамара, начинающегося словами «И будете черпать воду», в сидуре). См. также маамар, начинающийся словами

Причина, указанная в «Эц Хаим», состоит в том, что в двадцать лет в человека входят макифим Аба — окружающие света, коренящиеся в Хохме, высшем интеллекте, которые объемлют разум, но не постигаются им. Заключенная в скобки ссылка и следующая за ней отсылка направляют читателя к другим маамарам на ту же тему.

כי תצא⁷ שיש בנקודת הלב שלמעלה מהבינה והדעת ב' בחינות הא' הארת נקודת הלב הבי' עצמיות נקודת הלב.

«Когда выйдешь», [где объясняется], что в точке сердца, находящейся выше Бины (понимания) и Даат (знания), есть два уровня: первый — сияние точки сердца; второй — сущность точки сердца.

В маамаре о словах «Когда выйдешь [на войну]» рассматриваются два уровня «точки сердца» — сокровенного ядра души, находящегося выше понимания и знания: ее сияние, способное преобразить мысли, речь и поступки человека, и сама ее сущность, способная преобразить его эмоции. Алтер Ребе приводит это сопоставление, потому что далее к уровням выше интеллекта будет применена та же пара: сияние и сущность.

וי"ל [ויש לומר] ע"ד מ"ש בד"ה תקעו בחודש^{8,9} שהרצון עליון שלמעלה מהשכל יש בו שני בחינות הא' המלוכש בחכמה והב' גלגלתא דחפיא על מוחא.^{10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35}

И можно объяснить это в духе сказанного в маамаре, начинающемся словами «Трубите в шофар в новомесячье»: высшая воля, находящаяся выше интеллекта, включает в себя два уровня: первый — [воля], облаченная в Хохму (мудрость); второй — Гульгалта (череп), покрывающая мозг.

Параллель этому приводится из маамара о словах «Трубите в шофар в новомесячье»: высшая воля, превосходящая интеллект, включает в себя два уровня. Один — воля, облаченная в Хохму и проявляющаяся через нее; другой — Гульгалта, «череп» высшей конфигурации, покрывающая «мозг» Хохмы и никогда не облачающаяся в него.

РАЗДЕЛ 2 • 12

Три уровня воли

2 וזה ג"כ כענין מצות וחוקים בד"ה אם בחקותי.^{36, 37} וזהו ג' המדרגות הא' עשה רצונו כרצונך³⁸ מבינה נעשה כתר לז"א והוא הרצון שלמטה מהשכל.

Это также подобно теме мицвот и хуким (установлений), рассмотренной в маамаре, начинающемся словами «Если будете поступать по Моим установлениям». Таковы три уровня. Первый: «Сделай Его волю своей волей»: из Бины образуется Кетер (Венец) для Зеир Анпин (эмоциональных качеств); это воля, находящаяся ниже интеллекта.

Те же уровни воли лежат в основе различия между мицвот вообще и хуким — установлениями, для которых не указана причина, — как объясняется в маамаре «Если будете поступать по Моим установлениям». Они также соответствуют трём ступеням изречения в «Пиркей Авот». Первая ступень — «Сделай Его волю своей волей» — это низшая воля: Бина становится Кетером Зеир Анпин, то есть волей, возникающей из понимания и потому находящейся ниже интеллекта.

הב' כדי שיעשה רצונך כרצונו רצון העליון המלוכש בחכמה שבהשכל יש מלמעלה מהשכל וזהו נשמת
 כתר דז"א מת"ת [מתפארת] דאבא. וב' בחי' אלו זהו ככל לבבך ובכל נפשך.³⁹ הגי בטל רצונך גלגלתא.
 ככל מאדך.

Второй: «Чтобы Он сделал твою волю Своей волей» — высшая воля, облачённая в Хохму, ибо
 в интеллекте есть [нечто] от того, что выше интеллекта; это душа Кетера Зеир Анпин, про-
 исходящая от Тиферет Абы. Эти два уровня — «всем сердцем твоим и всей душою твоей».
 Третий: «Отмени свою волю» — Гульгальта; «всем своим достоянием».

Вторая ступень — «чтобы Он сделал твою волю Своей волей» — это высшая воля, облачённая в Хохму:
 нечто выше интеллекта, присутствующее внутри интеллекта. Она называется душой Кетера Зеир
 Анпин и исходит от Тиферет Абы. Любовь к Б-гу «всем сердцем твоим и всей душою твоей» соответ-
 ствует этим двум уровням, тогда как третья ступень — «Отмени свою волю» — это Гульгальта, находя-
 щаяся за пределами всякого интеллекта; ей соответствует «всем своим достоянием» — любовь без
 меры.

РАЗДЕЛ 3 • 13

Полная йуд — это двадцать

3 והנה יו"ד במילואו עשרים⁴⁰ וענין ו"ד שהם מילוי היו"ד היינו המדות ששרשן מאבא שי"ב [ששת ימי
 בראשית] והדבור ששרשו מאבא יסד ברתא.⁴¹

Итак, йуд, написанная полностью, имеет числовое значение двадцать. Смысл букв вав и да-
 лет, составляющих наполнение йуд, — эмоциональные качества (мидот), корень которых —
 в Аба; [это] шесть дней Творения. А речь, корень которой — в Аба, [соответствует
 сказанному:] «Аба основал дочь» (Аба йасад барта).

Если написать букву йуд полностью — йуд-вав-далет, — числовое значение получившегося написания
 равно двадцати (10 + 6 + 4), что связывает его с возрастом двадцати лет. Сама йуд — это Хохма, Аба;
 добавленные буквы ее написания обозначают то, что распространяется из Аба: вав (шесть) — шесть
 эмоциональных качеств, соответствующих шести дням Творения, а далет — речь, Малхут, о которой
 Зоар говорит: «Аба основал дочь».

ועמ"ש ע"פ כי מראש צורים אראנו.^{42, 43} א"נ [אי נמי] ו"ד קול ודבור. ועיין מכ"ז [מכל זה] בענין מחצית
 השקל.⁴⁴

И смотри сказанное о стихе: «Ибо с вершины скал вижу его». Или же вав и далет — это голос
 и речь. Обо всем этом смотри также в связи с темой половины шекеля.

Здесь указывается на сказанное о стихе «Ибо с вершины скал вижу его», а затем предлагается второе
 прочтение наполнения: вав — это голос, который передает эмоциональные качества, а далет — чле-
 нораздельная речь. За дальнейшим разбором всего этого текст отсылает к теме половины шекеля.

Возвышение к Гульгалте

4 וגם י"ל [יש לומר] תשב"כ [תורה שבכתב] ותשב"ע [תורה שבעל פה]. ולכן בן עשרים מאיר בו יו"ד עם המלוי

מוחין דאבא שלמעלה מבחי"ה"א נש"ב [ני שערי בינה] שהם שערים הנמשכים מהבינה שכל המושג למדות

Можно также сказать, что [это] Письменная Тора и Устная Тора. Поэтому в двадцать лет в человеке сияет йуд вместе с наполнением — интеллект (мохин) Абы, который выше уровня ה"א — пятидесяти врат Бины (понимания), представляющих собой врата, исходящие из Бины, то есть постигаемое понимание, достигающее до эмоциональных качеств.

Еще одно прочтение букв вав и далет: Письменная Тора и Устная Тора. Значит, в двадцать лет в человеке сияет полная йуд — мохин Абы; этот уровень выше ה"א — Бины с ее пятьюдесятью вратами (Талмуд называет их «пятьюдесятью вратами понимания», Рош а-Шана 21б), то есть постигаемым пониманием, которое распространяется на эмоции.

אזי ההעלאה לגלגלתם רצון העליון מה שאינו מושג כלל בחכמה ע"ד ומשה נגש אל הערפל⁴⁵ כי בי

מקיפים חיה יחידה חיה מוחין דאבא והחכמה תחיה.⁴⁶ אח"כ יחידה לגלגלתם.^{47.48}

Тогда [происходит] вознесение «к их Гульгалте» (легульгелотам) — к Высшей воле, совершенно непостижимой в Хохме, подобно сказанному: «И Моше приблизился к густой тьме». Ведь есть два окружающих света (макифим): Хая и Йехида. Хая — это мохин Абы: «и Хохма дает жизнь». Затем — Йехида: «к их Гульгалте».

Лишь тогда возможно вознесение «к их Гульгалте»: слово переписи легульгелотам («по головам их») прочитывается как Гульгалта — Высшая воля, совершенно непостижимая для Хохмы, подобно тому, как Моше приблизился к «густой тьме». Два окружающих света соответствуют двум высшим уровням души: Хая — мохин Абы, как сказано: «Хохма дает жизнь» (техайе), а вслед за ней — Йехида, Гульгалта.

Почему только с двадцати лет

5 ועמ"ש ע"פ ומשה נגש⁴⁹ כו'. וכענין פתחי לי^{50, 51, 52, 53} ואזי אפתח כפתחו של אולם⁵⁴ שהוא למעלה מבחי עשרים כו'.

И смотри, что написано о стихе «И приблизился Моше» и т. д. Подобно этому, сказано: «Открой Мне», и тогда «Я открою», как вход в Улам (зал), который выше уровня двадцати и т. д.

Здесь текст вновь отсылает к своему разбору слов «И приблизился Моше [к густой тьме]» и к мидрашу о словах «Открой Мне»: если евреи откроют хотя бы небольшой проем, Б-г откроет для них большой. Текст называет этот большой проем «входом в Улам» — входом в притвор Храма. Он описывает его как уровень «выше двадцати», за пределами двадцати, которые, как говорится в следующей части, соответствуют Аба и Има.

ועיין בענין חיי שרה⁵⁵ עשרים שנה או"א [אבא ואימא] כתר מאה כו'. וע"כ מבן עשרים שנה ומעלה דוקא יכולים לישא בחיי מוחי [מוחיה] שלו לבחי הכתר

И смотри также о стихе «жизнь Сары»: «двадцать лет» — это Аба и Има (Хохма и Бина), а Кетер — это «сто лет» и т. д. Поэтому именно с двадцати лет и старше человек может вознести уровень своего интеллекта (мохин) к уровню Кетера,

Подобным образом, в словах о годах жизни Сары — «сто лет и двадцать лет» — двадцать соответствуют Аба и Има (Хохме и Бине), а сто — Кетеру. Поэтому только с двадцати лет и старше мохин человека можно вознести к уровню Кетера.

כי אור החכמה קרוב יותר לכתר ועולה ראשונה וגם עמו עולה כל המסתעפים ממנו כו' וכמ"ש והחכמה מאין תמצא⁵⁶ כו'

ибо свет Хохмы ближе к Кетеру и поднимается первым; вместе с ним поднимается и всё, что от него ответвляется, и т. д. Как сказано: «И Хохма обретается из айн (ничто)» и т. д.;

Причина в том, что свет Хохмы ближе всего к Кетеру, поэтому он поднимается первым и увлекает за собой всё, что от него ответвляется. Именно об этом сказано: «Хохма обретается из айн (ничто)»: Хохма исходит из айн — Кетера, который выше постижения.

משא"כ פחות מבן עשרים שאין לו מבחי' מוחי' [מוחי'] דאבא עדיין רק בחי' מוחי' [מוחי'] דאמא עדיין רחוק הוא מבחי' אור הכתר ולא יכלו להעלותו לגלגלתם כו':

тогда как тот, кому еще нет двадцати лет и у кого пока нет уровня мохин Абы, а есть лишь уровень мохин Имы, еще далек от уровня света Кетера, и они не могли вознести его «к их Гульгальте» и т. д.

До двадцати лет у человека еще нет мохин Абы — есть лишь мохин Имы, Бины; он еще далек от света Кетера, и потому его не могли вознести «к их Гульгальте». Вот почему перепись ведется только с двадцати лет и старше.

В СЛУЖЕНИИ

Маамар соотносит три ступени изречения мудрецов: «Сделай Его волю своей волей», «чтобы Он сделал твою волю Своей волей» и «Отмени свою волю» — с любовью к Б-гу всем сердцем, всей душой и всем достоинством. Высшая из них — полное отстранение от собственной воли — достигает Гульгалты, превосходящей всякий интеллект.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ

1. Почему, согласно «Эц хаим», закон о продаже отцовского наследства с двадцати лет указывает на вхождение макифим Аба?
2. В чём различие между Высшей волей, облачённой в Хохму, и Гульгалтой, и как им соответствуют три ступени изречения трактата «Авот»?
3. Как полное написание буквы йуд объясняет число двадцать и что обозначают её вав и далет?
4. Почему мохин Аба должны присутствовать прежде, чем человек может быть возвышен «к их Гульгалте»?
5. Почему того, у кого есть лишь мохин Има, ещё нельзя поднять к Кетеру?

Примечания

אבזאצ 1

1 מבן עשרים

Здесь приводится рассказ Цемах-Цедека: в понедельник, накануне новолуния месяца Сиван 5569 года, Алтер Ребе позвал его к себе, благословил, как делал каждый год, и наедине произнес перед ним этот маамар «От двадцати лет»; позднее он был напечатан в «Ликутей Тора». Алтер Ребе также усилил свое благословение, пожелав Цемах-Цедеку преуспеть в создании новых толкований Торы как в открытой, так и в сокровенной Торе.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה אודות מאמר זה (ושנאמר בשנת תקס"ט) בסה"מ קונטרסים תו, ב "כ"ק אדמו"ר הצ"צ סיפר: ביום שני ער"ח סיון — שנת תקס"ט — קרא אותי "כ"ק אדמו"ר (רבנו הזקן) ויברכני כרגיל בכל שנה ויאמר לפני ביחידות את המאמר מבן עשרים — שנדפס אח"כ בלקוטי תורה — וכפל את ברכתו הק' שאצליח בכתיבת חדושי תורה בנגלה ובנסתר". וראה עוד בהנסמן על מאמר זה להלן בהוספות ברשימת הכתבי-יד. וראה עוד בענין זה בסה"מ תקס"ו ע' קצד. מאמרי אדה"ז — על פרשיות התורה ע' רי. בששה"ק תער"ב ח"א ע' מב.

2 מבן עשרים

«От двадцати лет и старше — все, кто выходит в войско в Израиле»: перепись в начале книги Бемидбар. В маамаре объясняется, почему человека начинают считать с двадцати лет.

במדבר א' 3: Numbers 1:3

מבן עשרים שנה ומעלה כלי"צ צבא בישאל תפקדו אתם לצבאתם אתה ואהרן:

от двадцати лет и выше, всех способных выступать на войну в Израиле; исчислите их по их ополчениям, ты и Аарон.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

במדבר א, ג.

3 מבן — מארז"ל

В «Ликутей Тора», раздел «Масей», приводится тот же отрывок из «Эц Хаим»: продавать имущество своего отца можно лишь с двадцати лет, поскольку к этому времени разум человека становится зрелым, ведь тогда в него нисходят два макифа Аба; лишь после их вхождения у него начинает расти борода.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ועל"ק במסעי (סוף צב). [כ].

4 מארז"ל פ"ט דב"ב

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

קנו, א.

5 ולמכור בנכסי אביו עד שיהי בן עשרים שנה

Талмуд постановляет, что юноша не может продать недвижимость, унаследованную от отца, до достижения двадцати лет. Следуя «Эц Хаим», маамар раскрывает внутреннюю причину этого возраста: тогда в него входят окружающие света Аба.

בבא בתרא קנ"ו א:ג-ד' Bava Batra 156a:3-4

אמר רב נחמן אמר שמואל: בודקין לקדושים, לגרושים, ולחליצה, ולמאונין. ולמכור בנכסי אביו — עד שיהא בן עשרים. וכיון דבדקנא לקדושים, לגרושים למה לי? לא נצרכא אלא ליבום — דתנן: בן תשע שנים ויום אחד שפא על יבמתו — קנאה. ואין נותן גט עד שיגדל.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

6 ושאתם מים

«Вы будете черпать воду с радостью из источников спасения»: название маамара в Сидуре, на который текст ссылается в связи с окружающими светами Аба.

ישעיהו י"ב:3: Isaiah 12:3

ושאתם מים בששון ממעיני הישועה:

И с радостью будете черпать воду из источников спасения.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

7 ד"ה כי תצא

Маамар «Когда выйдешь на войну против врагов своих» начинается с учения Зоара о том, что время молитвы — это время битвы: ежедневно в душе каждого человека происходит борьба между святой душой и животной душой. Далее в маамаре говорится, что сияние точки сердца преобразует «одеяния» человека — мысль, речь и действие, тогда как раскрытие ее сущности, коренящейся в Ацилуте и в мохин Аба выше Бины и Даат, преобразует сами эмоции.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן פ' כי תצא לה, ג.

8 בד"ה תקעו בחודש

В маамаре «Трубите в шофар в новолуние» говорится о Гульгалте, покрывающей мозг и находящейся на-много выше места пребывания Хохмы, Бины и Даат. Простой звук шофара — это крик из внутренней глубины сердца, превосходящий Хохму; он привлекает внутреннее наслаждение и высшую волю, находящиеся намного выше раскрытой Хохмы.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לקמן ר"ה נד, ב.

9 תקעו בחודש

«Трубите в шофар в новолуние»: название маамара к Рош а-Шана, на который текст ссылается в связи с

двумя уровнями Высшей воли.

Psalms 81:4 תהילים פ"א:ד

תִּקְעוּ בַּחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חֲגֻגְנוּ:

Трубите в рог при новомесячии, при полнолунии, в день нашего праздника.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

10 פרשה ט

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: **Or HaTorah**.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שהבנים בני אבותיהן שנאמר שאו. נעתק באוה"ת במדבר ג (ושם נסמן פרשה ח').

11 פרשה י

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: **Or HaTorah**.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פי" זה דודי כמ"ד ואבדיל אתכם כו' במנין שישראל מונין ללבנה כו' שאו את ראש. נעתק באוה"ת במדבר ע"ג.

12 פנחס פכ"א

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: **Or HaTorah**.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מסרן למשה במנין כו' שאו את ראש — נעתק באוה"ת במדבר ע"ג. וראה שם ע"ב.

13 שה"ש רבה

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: **Or HaTorah**.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ערמת חטים מה חטים הללו כשיוצאין לזרע אין יוצאין אלא במנין כו' שבעים נפש כו' עד שאו את ראש — נעתק באוה"ת במדבר ע"ג.

14 זח"ג פנחס רנ"ג ב'

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בכת"י 1999 מציין שהכוונה למ"ש "ואע"ג דכמה ענפין אית באילנא וכמה תאנים עלייהו אינון דאקדימו בקדמיתא אתקריאו בכורים אלין אינון רישין דכלהו כנוונא דלהון אתמר שאו שערים ראשיכם, שאו מרום עיניכם וראו מי ברא אלה, שאו את ראש כל עדת בני ישראל".

15 ביאור הדברים

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה בהנסמן בזה להלן ברשימת הכתבי-יד.

16 אית רצון ואית רצון

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נסמן לעיל א, א.

17 לית מחשבה תפיסא ביי

Здесь цитируются слова из **Tikkunei Zohar 17a:10-12**;

отрывок приведён ниже.

Tikkunei Zohar 17a:10-12 תקוני זוהר י"ז א:י-י"ב

אנת הוא עלאה על כל עלאין סתימא על כל סתימין. לית מחשבה תפיסא בך כלל. אנת הוא דאפיקת עשר תקונין. וקרינן לון עשר ספירן. לאנהגא בהון עלמין סתימין דלא אתגליין. ועלמין דאתגליין. ובהון אתכסיות (נ"א אתכסייא) מבני נשא. ואנת הוא דקשיר לון ומיחד לון. ובגין דאנת מלגאו. כל מאן דאפריש חד מן חבריה מאלין עשר. אתחשיב ליה כאלו אפריש בך.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"ז בהקדמה (ז', א).

18 המוח שליט על הלב

Примечание Кегот указывает для этих слов на **Zohar III, 224a**.

Zohar III, 224a זח"ג רכד, א

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה זח"ג רכד, א.

19 בכח"י יחידה שבנפש

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ב"ר יד, יא.

20 כל הנשמה תהלל

Здесь цитируются слова из **Psalms 150:6**; отрывок приведён ниже.

Psalms 150:6 תהילים ק"נ:ו

כל תְּנַשֵּׁמָה תִּהְלֵל קָה תִּהְלֹךְ קָה:

Всё дышащее да восхвалит Вс-вышнего. Аллилуйя.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קנ, ו.

21 ולגדולתו אין חקר

Здесь цитируются слова из **Psalms 145:3**; отрывок приведён ниже.

Psalms 145:3 תהילים קמ"ה:ג

גָּדוֹל ה' וְמִהְלֵל מְאֹד וְלִגְדוּלָתוֹ אֵין חֶקֶר:

Велик Вс-вышний и весьма достоин восхваления, и величие Его неисследимо.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

Deuteronomy 6:5 דברים ו:ה

וְאָהַבְתָּ אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ:

И люби Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהלים קמה, ג. ובכל מאדך: דברים ו, ה.

22 לכן מ"ש בענין כריתות כו'

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בלקו"ש-ה ע' 136 מציין שכנראה שחסר כאן.

23 הרשעים מלאים חרטות

Примечание Кегот указывает, где это объясняется подробнее: Or HaTorah.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ר"ח ש' היראה בשם ס"ח. שבת מוסר פכ"ד בשם מארז"ל. על"ק ר"פ ראה (יח, א). [כ]. ראה תניא פרק יא. אוה"ת פ' ראה ע' תרלה.

24 הוא וחכמתו א'

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

רמב"ם הלי יסודי התורה ב, י.

25 טעמי תורה לא נתגלו

Здесь цитируются слова из Sanhedrin 21b:16; отрывок приведён ниже.

Sanhedrin 21b:16 ב:ט"ז

ואמר רבי יצחק: מפני מה לא נתגלו טעמי תורה? שהרי שתי מקראות נתגלו טעמן, ונכשל בהן גדול העולם. כתיב: "לא ירבה לו נשים". אמר שלמה: "אני ארבה ולא אסור". וכתיב: "ויהי לעת זקנת שלמה נשיו הטו את לבבו".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה סנהדרין כא, ב.

26 זאת הוא חכים

Здесь цитируются слова из Tikkunei Zohar, Patach Eliyahu · 17b:3-4; отрывок приведён ниже.

Tikkunei Zohar, Patach Eliyahu · 17b:3-4 ב:ג:ד

תקוני זוהר י"ז ב:ג:ד-4. זאת הוא חכים ולא מבינה ידיעה. לית לך אתר ידיעה אלא לאשתמודעא תוקפך וחילך לבני נשא. ולאחזאה לון איך אתנהיג עלמא בדינא וברחמי דאינון צדק ומשפט כפום עובדיהון דבני נשא. דין איהו גבורה. משפט עמודא דאמצעיתא. צדק מלכותא קדישא. מאוני צדק *תרין סמכי קשוט. הין צדק את ברית. כלא לאחזאה איך אתנהיג עלמא.

Constantinople, 1740 (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ת"י בהקדמה (פתח אליהו).

27 המאור שבה . . מחזירו למוטב

Источник Кегот для этих слов (примечание ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

פתיחתא לאיכה רבתי, ב.

28 טוב הוא זיו ואור הגנוז לצדיקים

Здесь цитируются слова из Chagigah 12a:10-11; отрывок приведён ниже.

Chagigah 12a:10-11 א:י"א-י"ב

ולמי גנוז — לצדיקים לעתיד לבא, שנאמר: "וירא אלקים את האור כי טוב", ואין "טוב" אלא צדיק, שנאמר: "אמרו צדיק כי טוב". כיון שראה אור שגנוז לצדיקים שמח, שנאמר: "אור צדיקים ישמח".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה חגיגה יב, א.

29 שנהנין

Примечание Кегот указывает для этих слов на Berakhot 17a.

ברכות י"ז Berakhot 17a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ברכות יז, א.

30 סוכת דוד הנופלת

Здесь цитируются слова из Amos 9:11; отрывок приведён ниже.

עמוס ט:י"א Amos 9:11

ביום ההוא אקים את סוכת דוד הנפלת וגדרתי את פרציה ויהרסתיו אקים ובניתיה כימי עולם:

В тот день Я восстановлю падший шалаш Давида, заделаю его проломы, подниму его развалины и отстрою его, как в древние дни;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) · JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

עמוס ט, יא.

31 רגלי יורדות

Здесь цитируются слова из Proverbs 5:5; отрывок приведён ниже.

משלי ה:ה Proverbs 5:5

רגליה ירדות מות שאול צעדיה יתמכו:

Ноги ее нисходят к смерти; шаги ее достигают преисподней;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) · JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

משלי ה, ה.

32 ותשליך במצולות ים

Здесь цитируются слова из Micah 7:19; отрывок приведён ниже.

מיכה ז:י"ט Micah 7:19

ישוב ירחמנו יכבש עונותינו ותשליך במצולות ים כל חטאותם:

Он снова смилуется над нами, изгладит наши беззакония; и Ты свергнешь все грехи их в глубины моря.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) · JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

מיכה ז, יט.

33 ולילה כיום יאיר

Здесь цитируются слова из Psalms 139:12; отрывок приведён ниже.

תהילים קל"ט:י"ב Psalms 139:12

גם־השֶׁה לֹא־יִחְשֶׂה מִמֶּךָ וְלֵילָה כִּי־וַיֵּר אֵיךְ כָּחֲשִׁיכָה כְּאוֹרָה:

Даже тьма не слишком темна для Тебя, но ночь сияет, как день; тьма — как свет.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) · JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

תהילים קלט, יב.

34 זדונות נעשה כזכיות

Здесь цитируются слова из Yoma 86b:3; отрывок приведён ниже.

יומא פ"ו ב:ג' Yoma 86b:3

אמר ריש לקיש: גדולה תשובה שזדונות נעשות לו כשגגות, שנאמר: "שובה ישראל עד ה' אלקיך כי כשלת בעונך", הא "עון" — מזיד הוא, וקא קרי לקה מכשול. איני?! והאמר ריש לקיש: גדולה תשובה שזדונות נעשות לו כזכיות, שנאמר: "ובשוב רשע מרשעתו ועשה משפט וצדקה עליהם (חיה) יחיה!" לא קשיא: כאן מאהבה, כאן מיראה.

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

יומא פו, ב.

35 אחזותו ולא ארפנו

Здесь цитируются слова из Song of Songs 3:4; отрывок приведён ниже.

שיר השירים ג:ד' Song of Songs 3:4

כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי את שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד־שֶׁהִבֵּיתִי אֶל־בֵּית אִמִּי וְאֶל־חֶדֶר הַוּרְתִּי:

Едва я отошла от них, как нашла того, кого любит душа моя; я схватила его и не отпускала, пока не привела его в дом матери моей и в комнату той, что зачала меня.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ג, א.

АБЗАЦ 2

36 בד"ה אם בחקותי

В маамарах «Если будете поступать по Моим установлениям» в «Ликутей Тора», раздел «Бехукотай», объясняется, что некоторые мицвот исходят из Хохмы внутри Кетера и облачены в Хохму, поэтому у них может быть причина, тогда как хуким исходят из Кетера внутри Кетера и представляют собой чистую волю. Это соответствует рассматриваемому здесь различию между волей, облачённой в Хохму, и Гульгальтой.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

לעיל פי בחוקותי.

37 אם בחקותי

«Если будете поступать по Моим установлениям и соблюдать Мои заповеди»: название маамара, на который ссылается текст, посвящённого мицвот и хуким.

ויקרא כ"ג:ג' Leviticus 26:3

אם־בִּחְקוֹתַי תֵּלְכוּ וְאֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ וְעֲשִׂיתֶם אֹתָם:

Если будете поступать по уставам Моим и соблюдать заповеди Мои, и исполнять их;

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

38 עשה רצונו כרצונו

«Исполни́й Его волю, как свою, чтобы Он исполнил твою волю, как Свою; откажись от своей воли перед

Его волей». Маамар рассматривает эти части высказывания как три восходящих уровня воли.

משנה אבות ב:ד' Pirkei Avot 2:4

הוא ה'ה אומר, עשה רצונו כרצונו, כדי שיעשה רצונו כרצונו. בטל רצונו מפני רצונו, כדי שיבטל רצון אחרים מפני רצונו. הלל אומר, אל תפרש מן הצבור, ואל תאמין בעצמך עד יום מותך, ואל תדין את חברך עד שתגיע למקומו, ואל תאמר דבר שאי אפשר לשמע, שסופו להשמע. ואל תאמר לכשאפנה אשנה, שמה לא תפנה:

Он говорил: исполняй Его волю, словно она твоя, чтобы Он исполнил твою волю, словно она Его. Отложи свою волю перед Его волей, чтобы Он отложил волю других ради твоей воли. Гиллель говорил: не отделийся от общины; не полагайся на себя до дня своей смерти; не суди ближнего, пока не окажешься на его месте. Не говори того, что не может быть понято, [полагая], что в конце концов это будет понято. Не говори: «Когда у меня будет свободное время, я буду учиться»; возможно, у тебя не будет свободного времени.

Torat Emet 357 (Public Domain) • Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY)

39 ככל לבבך ובכל נפשך

«Люби Аваю, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем существом твоим». Сердце и душа соотносятся с первыми двумя уровнями воли, а «всем существом твоим» — с Гульгальтой.

דברים ו:ה' Deuteronomy 6:5

וְאָהַבְתָּ אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ כָּכָל־לְבָבְךָ וּכָכָל־נַפְשְׁךָ וּכָכָל־מְאֹדְךָ:

И люби Вс-вышнего, Б-га твоего, всем сердцем твоим, всей душой твоей и всем достоянием твоим.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

АБЗАЦ 3

40 יו"ד במילואו עשרים

В примечании сказано, что числовое значение полного написания йуд, равное двадцати, объясняется там.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

נתבאר בביאה"ו להצ"צ א"ע רפד.

41 אבא יסד ברתא

В «Зоаре» объясняется стих: «Мудростью Он основал землю»: мудрость — это Аба, а земля — дочь, Малхут. Здесь показывается, что речь, Малхут, укоренена в Аба.

זח"ג רמח, Zohar III, 248a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

זח"ג רמח, א. רנו, ב. ועוד.

42 ע"פ כי מראש צורים אראנו

Разбор стиха «Ибо с вершины скал вижу его», на который примечание ссылается в связи с упоминанием этого стиха в тексте.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ביאורו לאדה"א קג, א ואילך. להצ"צ כך ב' ע' תתקצג ואילך. אוה"ת בלק ע' תתקד.

43 כי מראש צורים אראנו

Слова Билама: «Ибо с вершины скал вижу его, и с холмов взираю на него». Текст отсылает к своему разбору этого стиха, где подробнее говорится о корне эмоциональных качеств и речи в Аба.

במדבר כ"ג:ט' Numbers 23:9

כי־מראש צורים אֶרְאֶנּוּ וּמִגְבְּעוֹת אֲשׁוּרָנוּ הָרֹעֵם לְבָדָד יִשְׁכֹּן וּבְגוֹיִם לֹא יִתְחַשֵּׁב:

For from the top of the rocks I see him, And from the hills I behold him: Lo, it is a people that shall dwell alone, And shall not be reckoned among the nations.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

44 בענין מחצית השקל

В связи с половиной шекеля объясняется, что вав — это голос, который передает эмоциональные качества. Это лежит в основе второго толкования, согласно которому вав и дает — голос и речь.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ביאורו לאדה"א נב, ד ואילך, שהוא"ו הוא קול אל המדות. ביאה"ו להצ"צ-א ע' רפד.

АБЗАЦ 4

45 ומשה נגש אל הערפל

У Синая «Моше приблизился к густой тьме, где был Б-г». Тьма символизирует высшую Волю, которую Хохма совершенно не может постичь.

שמות כ"י:יח' Exodus 20:18

וַיַּעֲמֵד הָעָם מֵרָחֵק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל־הָעֲרַפֶּל אֲשֶׁר־שָׁם הָאֱלֹקִים:

И народ стоял вдали, а Моисей приблизился к густому мраку, где был Б-г.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שמות כ, יח.

46 והחכמה תחיה

«Мудрость дает жизнь тем, кто ею обладает». Слово techaiе («дает жизнь») связывает Хохму, мохин Абы, с Хая, первым из двух окружающих уровней.

קהלת ז':יב' Ecclesiastes 7:12

כִּי בְצֵל הַחֲכָמָה בְּצֵל הַכֶּסֶף וַיִּתְּרוֹן דַּעַת הַחֲכָמָה תַּחֲיֶיהָ בְּעֲלֶיהָ:

Ибо мудрость — защита, как и деньги — защита; но преимущество знания в том, что мудрость сохраняет жизнь обладающего ею.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

47

Здесь цитируются слова из Rosh Hashanah 21b:11-12; отрывок приведен ниже.

ראש השנה כ"א ב:י"א-י"ב Rosh Hashanah 21b:11-12

רב ושמואל. חד אמר: תמשים שערי בינה נבראו בעולם, וכולן ניתנו למשה, חסר אחד, שנאמר: "ותחסרהו מעט מאלקים". "בקש קהלת למצוא דברי חפץ" — בקש קהלת להיות כמשה, יצתה בת קול ואמרה לו: "וכתוב יושר דברי אמת" — "ולא קם נביא עוד בישראל כמשה".

William Davidson, Vocalized Aramaic (CC-BY-NC)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

ראה ר"ה כא, ב.

48

אח"כ יחידה לגלגלתם

Здесь объясняется, что Гульголет — это Кетер (Гульгальта), и что благодаря нисхождению макифим Абы становится возможным вознесение к Гульгальте, Кетеру. Поэтому после двадцати лет человек может получить от души цадика не только Хая, но и Йехиду; здесь «Ликутей Тора» объясняет, что макифим Абы и Гульгальта соответствуют Хае и Йехиде.

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

בד"ה באתי לגני תש"ל (סה"מ מלוקט-ד ע' קלט): "דגולגולתא הוא כתר (גלגלתא), ועיי' שנמשכים המקיפים דאבא אפשר להיות ההעלאה לגלגלתא, כתר. והיינו שלאחרי עשרים שנה יכולים לקבל נוסף על בחינת ח"י של נשמת הצדיק גם מבחינת יחידה שלו, כמבואר בלקו"ת שם שמקיפים דאבא וגלגלתא הם ח"י יחידה".

АБЗАЦ 5

49

ומשה נגש

«Моше приблизился к густой тьме, где находился Б-г»: текст вновь отсылает к своему обсуждению этого стиха.

שמות כ"י:יח' Exodus 20:18

וַיַּעֲמֵד הָעָם מֵרָחֵק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל־הָעֲרַפֶּל אֲשֶׁר־שָׁם הָאֱלֹקִים:

И народ стоял вдали, а Моисей приблизился к густому мраку, где был Б-г.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

50

פתחי לי

«Открой для Меня одно отверстие для тшувы, маленькое, как игольное ушко, и Я открою для тебя отверстия, через которые смогут въехать повозки и колес-

ницы». Текст приводит это обещание в форме: «подобно входу в Улам».

Shir HaShirim Rabbah 5:2:2 ב"ב: שיר השירים רבה ה'ב:ב' שיר

פתחי לי 51

В «Ялкупт» приводится тот же Мидраш: отверстие размером с игольное ушко, в ответ на которое открывается отверстие, через которое могут въехать повозки.

Yalkut Shimoni on Nach 988:58 ח"ה: תתקפ"ח: ילקוט שמעוני על נ"ח תתקפ"ח

פתחי לי 52

В «Псикта Раббати» приводится то же учение: Б-г просит открыть отверстие размером с игольное ушко и обещает в ответ большое отверстие.

Pesikta Rabbati 15 ט"ו: פסיקתא רבתי ט"ו

פתחי לי 53

То же учение приводится в «Псикта де-Рав Кахана», в чтении на Паршат а-Ходеш: отверстие размером с игольное ушко, в ответ на которое открывается большое отверстие.

Pesikta DeRav Kahana 5:6 ה'ו: פסיקתא דרב כהנא ה'ו

[ו] אני ישנה ולבי ער קול דודי דופק פתחי לי וגי (שה"ש ה:ב). אמרה כנסת ישרי לפני הקב"ה, רבון העולמים, אני ישינה מבית המקדש ולבי ער בבתי כנסיות ובבתי מדרשות, אני ישינה מן הקרבות ולבי ער במצות וצדקות, אני ישינה מן המצות ולבי ער לעשותן, אני ישינה מן הקץ ולבי ער לגאולה, אני ישינה מן הגאולה ולבו של הקב"ה ער לגאלינו. א"ר חייא בר אבא מאיכן מצאינו שנקרא הקי ליון של ישרי, מן הדא דכת' צור לבני וחלקי אלקים לעולם (תהלים עג:כו). קול דודי דופק (שה"ש שם), זה משה, ויאמר ...

Pesikta de Rav Kahana according to an Oxford manuscript, Dov Mandelbaum ed., N.Y. 1987 (CC-BY)

פתחי לי . . אפתח כפתחו של אולם 54

«Отвори Мне, сестра Моя, возлюбленная Моя»: Возлюбленный стучит и просит впустить Его. На этом Мидраш основывает обещание великого отверстия в ответ на небольшое.

Song of Songs 5:2 ה'ב: שיר השירים ה'ב:ב' שיר

אני ישנה ולבי ער קול דודי דופק פתחי לי אחתי רעיתי יונתי תמתי שראשי נמלא טל קוצותי רסיסי לילה:

Я сплю, но сердце мое бодрствует; вот, возлюбленный мой стучит: «Открой мне, сестра моя, возлюбленная моя, голубка моя, непорочная моя; ибо голова моя покрыта росой, кудри мои — каплями ночи».

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

Zohar III, 95a ז"ה, צה, 95a

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

שה"ש ה, ב. וראה שהש"ר ע"פ אני ישנה. יל"ש שם. זח"ג צה, א. פסיקתא רבתי פט"ו. פסיקתא דר"כ פ' החודש.

חיי שרה 55

«Жизнь Сары составила сто лет, двадцать лет и семь лет». Ее двадцать лет толкуются как Аба и Има, а сто

лет — как Кетер.

בראשית כ"ג:א' Genesis 23:1

ויהיו חיי שרה מאה שנה ועשרים שנה ושבע שנים חיי שרה:

И было жизни Сары сто двадцать семь лет; таковы были годы жизни Сары.

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

החכמי מאין תמצא 56

«Где (меайн) обретается мудрость?» Это следует понимать так: «Хохма исходит из аин (ничто)»: Хохма исходит из Кетера, который непостижим, и потому она ближе всего к Кетеру.

Job 28:12 ב"ב: איוב כ"ח: י"ב

והחכמה מאין תמצא ואי זה מקום בינה:

Но мудрость — где найти её? И где место разумения?

Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA) • JPS 1917 (Public Domain)

ПРИМЕЧАНИЕ КЕГОТ

איוב כח, יב.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите, русский перевод, наши пояснения и примечания.

The Hebrew text of Likkutei Torah: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

Наши пояснения, вместе с обзором, вопросами и страницей для детей: CC BY-NC 4.0.

The notes: Kehot's marei mekomos ("Sources and References", including the Rebbe's notes) © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted; our notes on them: CC BY-NC 4.0.

Цитируемые источники, через Sefaria: Miqra according to the Masorah (CC-BY-SA); The Holy Scriptures: A New Translation (JPS 1917) (Public Domain); William Davidson Edition - Vocalized Aramaic (CC-BY-NC); Constantinople, 1740 (CC-BY-NC); Torat Emet 357 (Public Domain); Mishnah Yomit by Dr. Joshua Kulp (CC-BY); Pesikta de Rav Kahana according to an Oxford manuscript, Dov Mandelbaum ed., N.Y. 1987 (CC-BY).

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя. <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы likuteitorah.com/ru/likkutei-torah/bamidbar/3/

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак